

Casa passiva con rivestimento tessile

Passive house with textile skin



BLAF architecten
BELGIO (BELGIUM)

Poststraat 100, Lokeren

info@blaf.be
www.blaf.be



nome edificio:
building name

Casa passiva con rivestimento tessile
/ Passive house with textile skin

indirizzo:
address

Witteramsdal 14

città:
city

Asse

paese:
country

Belgio / Belgium

progettista:
designer

BLAF architecten

periodo di realizzazione:
years

2008-2009

premi architettonici:
architectural awards

Belgian Architecture & Energy Award

tipologia intervento:
type of project

nuova costruzione / new construction

destinazione:
use category

residenziale / residential

dimensioni:
dimensions

249 m²



■ BLAF è un team di giovani architetti con esperienze complementari nei campi dell'architettura, dell'edilizia e della progettazione urbana. Dopo dieci anni di attività essi sono arrivati alla conclusione che l'architettura non rappresenta semplicemente la risposta a una domanda ma è essa stessa generatrice di nuovi interrogativi e relazioni, poiché è in grado di rompere i legami con le proprie origini per crescere e svilupparsi, generando attività e creando nuove ambizioni. La loro ricerca è centrata su questa capacità generatrice dell'architettura. La durabilità è il denominatore comune che mette in relazione gli aspetti urbanistici, architettonici e tecnici di ciascun progetto: la necessità di affrontare simultaneamente tutti questi aspetti sottolinea l'importanza del lavoro in team ed è un forte stimolo verso l'innovazione.

BLAF is a team of young architects, each of whom has complementary interests and expertise in architectural design, construction and urban design. After ten years of practice they have come to the conclusion that architecture not only represents an answer to a question, but also generates new questions and confrontations. In this way architecture is able to break away from its own genesis, to grow and develop, to generate human activity and to create new ambitions. Their research focuses on this generating capacity of architecture. Durability is the common denominator connecting the urban, architectural and technical aspects of a design. The need to treat these aspects simultaneously stimulates the innovative character of our research and underlines the importance of teamwork.

■ Questa casa ad asse è sita nella periferia di Bruxelles. Il lotto è stato scelto in funzione della logistica familiare. L'impianto infrange ogni consuetudine della quieta lottizzazione anni Sessanta in cui si inserisce: la casa arretra dalla strada, e anziché nascondersi dai vicini dietro un'alta siepe li invita in una corte da giochi aperta durante il giorno. La struttura di sotto ospita l'ingresso, una stanza da letto e degli spazi di servizio entro un muro massiccio foderato di EPDM, mentre la parte di sopra è in pannelli strutturali di legno. La distribuzione interna sfrutta il pendio e le ottime qualità della casa passiva spostando tutti gli spazi soggiorno al piano superiore in un ampio spazio aperto e continuo connesso al giardino retrostante. L'intero progetto è un'interpretazione esponentiale di come la sostenibilità possa essere applicata in maniera integrale e coerente nel quotidiano. È così semplicemente logico ed efficiente da sembrare quasi naturale, quando invece ha riversato i presupposti.

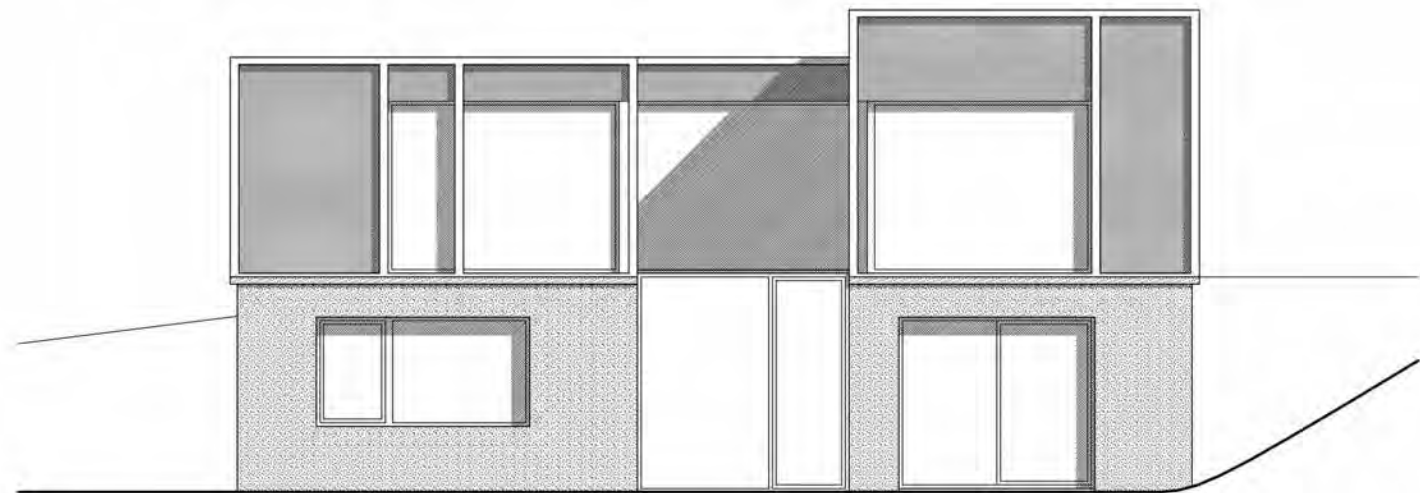
The lot for this single-family home in Asse, on the edge of Brussels, was chosen to enable family members to shorten their daily commute. The house violates all the usual conventions of its quiet, 1960s neighborhood. It is stepped back from the street, and rather than hiding from its neighbors behind a tall hedge, it invites them into a playground that stays open in the daytime. The lower portion of the building contains the entry, a bedroom and service spaces behind a massive wall faced with EPDM, while the upper portion is clad with structural wood panels. The interior layout takes advantage of the slope and the excellent passive characteristics of the structure by locating all of the living areas upstairs, in a large, open space that looks directly onto the rear garden. The project is wonderful demonstration of how sustainability can have a coherent role in our everyday lives, so logical and efficient that it seems perfectly natural, rather than a reversal of the usual assumptions.



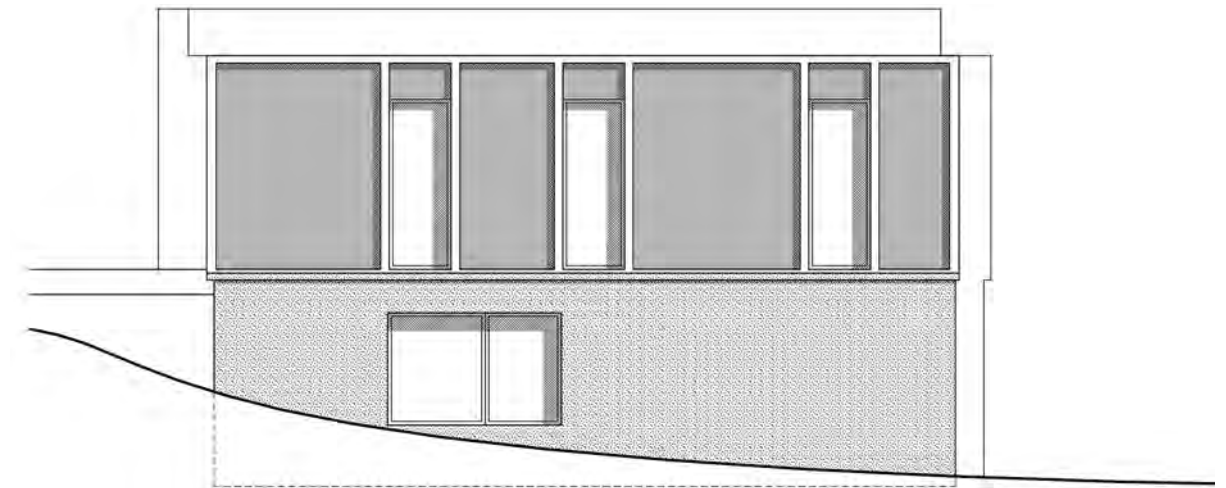
Due note caratteristiche distinte della popolazione belga sono l'elevata ricercatezza della qualità della vita e la tutela dei valori privati. Nella seconda metà del Novecento il territorio – già storicamente molto antropizzato – si è sviluppato in una quasi ininterrotta soluzione urbana di lottizzazioni di case unifamiliari. Le città si sono diluite a discapito degli aspetti collettivi erodendo il territorio fino a renderlo una delle regioni più dense e disperse d'Europa. Da tempo il dibattito architettonico e urbanistico ha rilevato la situazione, ma la scollatura tra la realtà e la discussione stenta a trovare punti di congiungimento. Conseguentemente trasformazione e adattamento dell'esistente e nuova costruzione negli interstizi rimasti sono le sfide della nuova generazione. L'edificio di BLAF architecten si pone come sobrio e obbiettivo paradigma su come affrontare il problema rivedendolo dall'interno e riformulando in maniera attuale e consapevole le stesse dinamiche che lo hanno creato.

Bernardina Borra

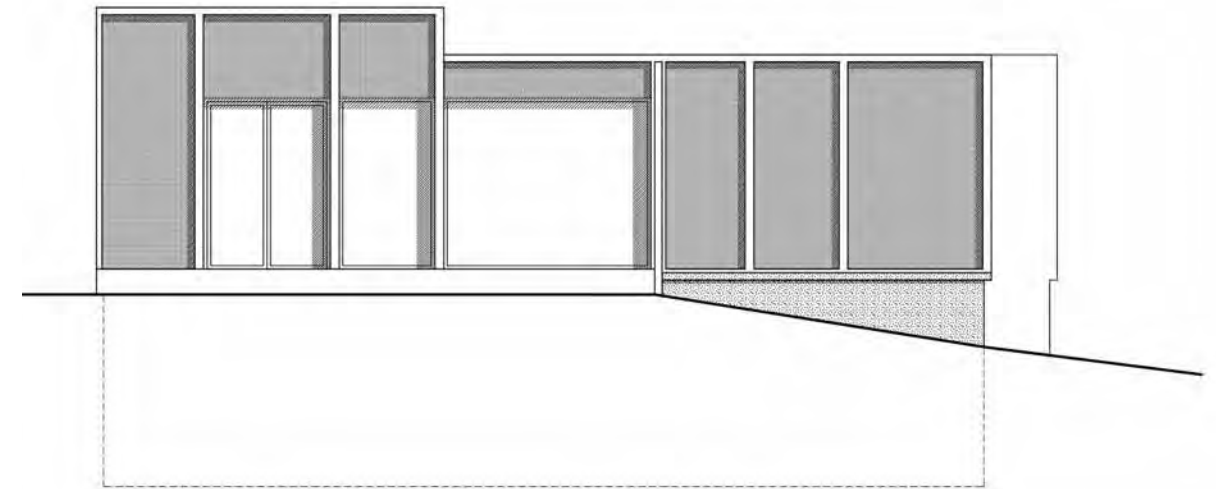
Two well-known characteristics of the Belgian people are their high quality of life and sense of privacy. In the second half of the twentieth century, much of Belgium – already altered by human activity throughout history – became an almost uninterrupted expanse of single-family homes. Cities were diluted to the detriment of their collective qualities, while land was consumed to the point that this small nation became one of the most densely populated yet dispersive regions in Europe. The situation has long been discussed by architects and planners, yet the disconnect between reality and discussion has made it difficult to reach agreement. Transforming and adapting existing structures and infilling remaining spaces has thus become the challenges of the new generation. The passive house by BLAF architecten is a restrained example of how to approach the problem from within, reformulating, in a modern, informed manner, the same dynamics that first created the problem.



Prospetto frontale
Front elevation



Prospetto laterale
Side elevation



Prospetto retro
Rear elevation



